



**POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES**

Revisión N° 1  
 Octubre de 2015

**1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO QUÍMICO Y DE LA EMPRESA**

**Identificación del producto:** POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

**Código de identificación:** -

**Usos recomendados:** Aromatizante de ambientes en aerosol.

**Información del proveedor:** **CLOROX CHILE S.A.**  
 Av. Américo Vespucio 0701  
 Quilicura, Santiago, Chile.  
 T: 800 801801

**Teléfonos de emergencia:** **Santiago: 02-27301900**

**Información toxicológica:** **Celular: 0 - 93307697**

**CITUC 2635 3800**

**2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS**

Clasificación según NCh 2190



Clasificación según NCh 1411/4



**Clasificación según el Sistema Globalmente Armonizado**

Aerosol inflamable (Categoría 2)

Peligro para el medio ambiente acuático – peligro agudo (Categoría 3)

**Pictogramas**



**Palabra de advertencia**

**ATENCIÓN**

**Indicaciones de peligro**

H223 - Aerosol inflamable.

H229 - Contiene gas a presión: puede reventar si se calienta.

H402 - Nocivo para los organismos acuáticos.

**Consejos de prudencia**

P210 - Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas al descubierto y otras fuentes de ignición.  
 No fumar.

P211 - No vaporizar sobre una llama al descubierto o cualquier otra fuente de ignición.

P251 - No perforar ni quemar, incluso después de su uso.

P273 - No dispersar en el medio ambiente.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

P410 + P412 - Proteger de la luz solar. No exponer a una temperatura superior a 50°C/122°F.  
P501 - Eliminar el contenido/ recipiente conforme a la reglamentación nacional/ internacional.

**Clasificación específica** Ninguno.

### Descripción de peligros

Ingestión: No aplicable en condiciones normales de uso.

Inhalación: Puede causar somnolencia, dolor de cabeza y náuseas.

Contacto con la piel: puede causar sensibilización por contacto con la piel.

Contacto con los ojos: Puede causar irritación.

### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

#### Sustancia

No aplica.

#### Mezcla

| Denominación química                                    | Número CAS | % p/p      |
|---|------------|------------|
| Hidrocarburos, ricos en C3 y C4, destilados de petróleo | 68512-91-4 | 30 - 40    |
| Propano-1,2-diol  | 57-55-6    | 1 - 5      |
| Fragancia   | -          | 1 - 3      |
| Agua  | 7732-18-5  | c.s.p. 100 |

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

**Inhalación:** Traslade a la víctima y procúrele aire limpio. Manténgala en calma. Si no respira, suminístrele respiración artificial. Llame al médico.

**Contacto con la piel:** Lávese inmediatamente después del contacto con abundante agua y jabón, durante al menos 20 minutos. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reusar.

**Contacto con los ojos:** Enjuague inmediatamente los ojos con agua durante al menos 20 minutos, y mantenga abiertos los párpados para garantizar que se aclara todo el ojo y los tejidos del párpado. Enjuagar los ojos en cuestión de segundos es esencial para lograr la máxima eficacia. Si tiene lentes de contacto, quíteselas después de los primeros 5 minutos y luego continúe enjuagándose los ojos. Consultar al médico.

**Ingestión:** NO INDUZCA EL VÓMITO. Enjuague la boca con agua. Nunca suministre nada oralmente a una persona inconsciente. Llame al médico. Si el vómito ocurre espontáneamente, coloque a la víctima de costado para reducir el riesgo de aspiración.

**Síntomas/efectos más importantes:** Ingestión: No aplicable en condiciones normales de uso.

Inhalación: Puede causar somnolencia, dolor de cabeza y náuseas.

Contacto con la piel: puede causar sensibilización por contacto con la piel.

Contacto con los ojos: Puede causar irritación.

**Protección de quienes brindan los primeros auxilios:** Evitar la exposición al producto empleando los equipos de protección personal apropiados. Evitar el contacto con la piel utilizando guantes. Evitar la inhalación mediante el uso de máscaras adecuadas. Ver sección 8.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

**Notas especiales para un médico tratante:** Tratamiento sintomático. Para más información, consulte a un Centro de Intoxicaciones.

### 5. MEDIDAS PARA LUCHA CONTRA INCENDIOS

**Agentes de extinción:** Usar polvo químico seco, espuma, arena o CO<sub>2</sub>. Utilizar el producto acorde a los materiales de los alrededores. NO USAR chorros de agua directos.

**Productos que se forman en la combustión y degradación térmica:** El recipiente sometido al calor puede explotar inesperadamente y proyectar fragmentos peligrosos. En caso de incendio pueden liberar vapores y gases irritantes y/o gases tóxicos, como monóxido de carbono y otras sustancias derivadas de la combustión incompleta.

**Métodos específicos de extinción:** Si es posible, detenga la fuga de producto. No extinga una fuga de gas inflamándose si no es absolutamente necesaria. Se puede producir la re-ignición espontánea explosiva. Extinga los otros focos de incendio. Los recipientes dañados solo deben ser manipulados por especialistas. Rocíe con agua los embalajes para evitar la ignición si fueron expuestos a calor excesivo o al fuego. Retire los embalajes si aun no fueron alcanzados por las llamas, y puede hacerlo sin riesgo. Enfríe los embalajes con agua hasta mucho después de que el fuego se haya extinguido, removiendo los restos hasta eliminar los rescoldos. Rocíe con agua los recipientes para mantenerlos fríos. Combata el incendio desde una distancia máxima o utilice soportes fijos para mangueras o reguladores. Retírese inmediatamente si sale un sonido creciente de los mecanismos de seguridad de los recipientes, o si el envase se empieza a decolorar. SIEMPRE manténgase alejado de envases envueltos en fuego.

**Precauciones para el personal de emergencia y/o los bomberos:** Utilice equipo autónomo de respiración y ropa de protección estructural para bomberos.

### 6. MEDIDAS QUE SE DEBEN TOMAR EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

**Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:** En derrames importantes use ropa protectora contra los productos químicos. Esta puede proporcionar poca o ninguna protección térmica. Eliminar todas las fuentes de ignición (no fumar, no usar bengalas, chispas o llamas en el área de peligro). Detenga el escape si puede hacerlo sin riesgo. Todos los equipos usados para manipular el producto debe estar conectado a tierra. Una niebla de agua se puede utilizar para reducir el vapor y redirigir los vapores a la deriva.

**Precauciones medioambientales:** Evitar la dispersión en el medio ambiente, conteniendo el producto mediante barreras físicas apropiadas. En caso que el producto ingrese en cursos de agua o se derrame en el suelo, dar aviso a las autoridades inmediatamente.

**Métodos y materiales de contención, confinamiento y/o abatimiento:** Si es posible voltee los recipientes de modo que escape gas en lugar de líquido. Confine el área hasta que se disperse el gas. Evite que los vapores se extiendan a través de alcantarillados, sistemas de ventilación y áreas confinadas. Use agua en rocío para reducir vapores o desviar el desplazamiento de la nube de vapor. Evite que se permita el contacto del agua que escurre con el material derramado.

**Métodos de limpieza:** Ventilar apropiadamente, especialmente en zonas bajas. Se debe asegurar un adecuado nivel de oxígeno. Recoger el producto líquido a través de arena, vermiculita, tierra o material absorbente inerte y limpiar o lavar completamente la zona contaminada. Disponer los recipientes adecuadamente. Disponer el agua y el residuo recogido en envases señalizados para su eliminación como residuo químico.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

### 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

#### Manipulación

**Precauciones para la manipulación segura:** Observar las indicaciones de la etiqueta. Mantener alejado del calor, chispas, llamas, descargas estáticas y otras fuentes de ignición. LOS VAPORES PUEDEN EXPLOTAR. Los vapores pueden propagarse largas distancias. Evitar la acumulación de vapores. Apague todos los pilotos de llama y los calentadores, evitar cualquier equipo eléctrico o a explosión y otras fuentes de ignición durante y después de su uso, y hasta que todos los vapores hayan desaparecido. Cierre el envase después de cada uso. Lávese bien después de manipular y antes de comer o fumar.

**Medidas operacionales y técnicas:** Proveer extracción localizada en aquellos recintos donde puedan superarse los valores de control de exposición indicados en la Sección 8.

#### Almacenamiento

**Condiciones para el almacenamiento seguro:** Almacenar en un área limpia, seca y bien ventilada, preferentemente al aire libre y en recinto enrejado. Proteger del sol. Evitar temperaturas superiores a 50°C. Los cilindros se deben almacenar separadamente de otros gases no inflamables o tóxicos, en una jaula destinada para tal fin. Los cilindros serán colocados parados y bien asegurados para evitar que se caigan o se golpeen. Se deben separar los cilindros llenos de los vacíos. Las tapas protectoras de las válvulas deben estar colocadas, a menos que el cilindro posea caño de salida desde la válvula al punto de uso. No arrastrar, deslizar o hacer rotar los cilindros, sino utilizar autoelevadores o zorras para desplazarlos. Utilizar un regulador reductor de presión cuando se conectan los cilindros a una presión menor (< 3000 psig), cañerías o sistemas. De ninguna manera se deben calentar los cilindros para incrementar su velocidad de descarga. Utilizar una válvula de control o de retención para evitar riesgos de retroceso de flujo al interior del cilindro.

**Sustancias y mezclas incompatibles:** Agentes oxidantes fuertes, ácidos y bases.

**Materiales de embalaje apropiados:** el suministrado por el fabricante.

### 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

#### Concentración máxima permisible:

TLV-TWA (ACGIH): 100 ppm

TLV-STEL (ACGIH): N/D

PEL (OSHA 29 CFR 1910.1000): N/D

IDLH (NIOSH): N/D

LPP: 800 ppm

LPT: N/D

LPA: N/D

#### Elementos de protección personal

**Protección de ojos y cara:** usar gafas de seguridad.

**Protección respiratoria:** En caso de grandes vertidos, utilizar una máscara para vapores orgánicos (A). Debe prestarse especial atención a los niveles de oxígeno presentes en el aire. Si ocurren grandes liberaciones, utilizar equipo de respiración autónomo (SCBA).

**Protección de manos:** Use guantes adecuados de goma fluorinada o butilo que cumplan con las normas EN374.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

**Medidas de ingeniería:** Mantener ventilado el lugar de trabajo. La ventilación normal para operaciones habituales de manufacturas es generalmente adecuada. Campanas locales deben ser usadas durante operaciones que produzcan o liberen grandes cantidades de producto. En áreas bajas o confinadas debe proveerse ventilación mecánica. Disponer de duchas y estaciones lavaojos.

### 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

|  |   |
|--|---|
| <b>Estado / Color:</b>                             | Gas licuado bajo presión.   |
| <b>Olor:</b>                                       | Característico a la fragancia. Umbral: N/D  |
| <b>Color:</b>                                      | Incoloro.   |
| <b>Punto de ebullición:</b>                        | -42.3°C (-44.1°F), propano  |
| <b>Punto de fusión:</b>                            | N/D   |
| <b>Densidad, 20°C:</b>                             | 1,0   |
| <b>Densidad de vapor (aire=1):</b>                 | 1.52, propano   |
| <b>Solubilidad en agua, 20°C:</b>                  | N/D   |
| <b>Temperatura de inflamabilidad:</b>              | N/D   |
| <b>Inflamabilidad:</b>                             | El producto es inflamable.  |
| <b>Temperatura de descomposición:</b>              | N/D   |
| <b>Límite de explosividad:</b>                     | 2.1% - 9.5%, propano  |
| <b>Presión de vapor, 20°C:</b>                     | 8531.6 hPa, propano   |
| <b>pH:</b>   | N/D   |
| <b>Constante de Henry, 20°C:</b>                   | N/D   |
| <b>Coefficiente de reparto, logK<sub>ow</sub>:</b> | N/D   |
| <b>Viscosidad, cSt, 20°C:</b>                      | N/D   |
| <b>Log Koc:</b>                                    | N/D   |
| <b>Propiedades explosivas:</b>                     | No explosivo. De acuerdo con la columna 2 del Anexo VII del REACH, este estudio no es necesario porque: en la molécula no hay grupos químicos asociados a propiedades explosivas.                     |
| <b>Propiedades comburentes:</b>                    | De acuerdo con la columna 2 del Anexo VII del REACH, este estudio no es necesario porque: la sustancia, por su estructura química, no puede reaccionar de forma exotérmica con materias combustibles. |
| <b>Otros datos:</b>                                | Ninguno.  |

### 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**Reacciones peligrosas:** No se espera que se produzcan reacciones o descomposiciones del producto en condiciones normales de almacenamiento. No contiene peróxidos orgánicos. No es corrosivo para los metales. No reacciona con el agua.

**Estabilidad química:** El producto es químicamente estable y no requiere estabilizantes. No se espera polimerización peligrosa.

**Condiciones que se deben evitar:** Evitar altas temperaturas.

**Sustancias y mezclas incompatibles:** Agentes oxidantes fuertes, ácidos y bases.

**Productos de descomposición peligrosos:** En caso de calentamiento puede desprender vapores irritantes y tóxicos. En caso de incendio, ver la Sección 5.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

### 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**Toxicidad aguda:**

ATE-LD50 oral (rata, OECD 401): > 2000 mg/kg  
ATE-LD50 der (conejo, OECD 402): > 2000 mg/kg  
ATE-LC50 inh. (rata, 4hs., OECD 403): > 10 mg/l

**Irritación y sensibilización:**

Irritación dérmica (conejo, OECD 404): no irritante  
Irritación ocular (conejo, OECD 405): no irritante  
Sensibilidad cutánea (cobayo, OECD 406): no sensibilizante  
Sensibilidad respiratoria (cobayo, OECD 403): no sensibilizante

**Carcinogenicidad, mutagenicidad y otros efectos:**

No se dispone de información sobre ningún componente de este producto, que presente niveles mayores o iguales que 0,1%, como carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la IARC (Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos).

**Vías de exposición:** Inhalatoria, contacto dérmico y ocular.

**Efectos agudos:**

Ingestión: No aplicable en condiciones normales de uso.  
Inhalación: Puede causar somnolencia, dolor de cabeza y náuseas.  
Contacto con la piel: puede causar sensibilización por contacto con la piel.  
Contacto con los ojos: Puede causar irritación.

### 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA

**Ecotoxicidad:**

ATE-EC50 (O. mykiss, OECD 203, 48 h): > 100 mg/l  
ATE-EC50 (D. magna, OECD 202, 48 h): 40,7 mg/l  
ATE-EC50 (P. subcapitata, OECD 201, 48 h): 41,1 mg/l  
ATE-EC50 (T. pyriformis, OECD 209, 48 h): > 100 mg/l  
ATE-EC50 (D. rerio, OECD 204, 14 d): > 10 mg/l  
ATE-EC50 (D. magna, OECD 211, 14 d): > 10 mg/l

**Persistencia y degradabilidad:**

Biodegradabilidad (-): 98% en 28 días - fácilmente biodegradable.  
PNEC (agua): N/D  
PNEC (mar): N/D  
PNEC-STP: N/D

**Potencial de bioacumulación:**

Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios PBT del anexo XIII del reglamento REACH.  
Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios mPmB del anexo XIII del reglamento REACH.

**Movilidad:**

LogKoc: N/D  
Constante de Henry (20°C): N/D

**AOX, Contenido de metales:** No contiene halógenos orgánicos ni metales.



## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

### 13. INFORMACIÓN SOBRE LA DISPOSICIÓN FINAL

#### Envases y embalajes contaminados y Material contaminado:

Métodos recomendados y aprobados por la normativa chilena para disponer de la sustancia, residuos, desechos: Despresurización, incineración y disposición final en vertedero o reciclaje del recipiente.

Métodos recomendados y aprobados por la normativa chilena para la eliminación de envases / embalajes contaminados: Reciclado.

### 14. INFORMACIÓN SOBRE TRANSPORTE

#### Transporte terrestre (DS 298/94):

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| Nombre Apropriado para el Transporte: | AEROSOLES |
| N° NU:                                | 1950      |
| Clase de Peligro:                     | 2.1       |
| Grupo de Embalaje:                    | -         |
| Código de Riesgo:                     | 23        |
| Cantidad limitada y exceptuada:       | ADR: E0   |



#### Transporte aéreo (IATA):

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Nombre Apropriado para Embarque:                 | AEROSOLES               |
| N° NU:   | 1950                    |
| Clase de Peligro:                                | 2.1                     |
| Grupo de Embalaje:                               | -                       |
| Instrucciones para aviones de pasajeros y carga: | Y203, 30KgG / 203, 75Kg |
| Instrucciones para aviones de carga:             | 203, 150Kg              |
| CRE:   | 10L                     |
| Disposiciones especiales:                        | A167 - A802             |



#### Transporte marítimo (IMDG):

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Nombre de Expedición:                       | AEROSOLES             |
| N° NU:                                      | 1950                  |
| Clase de Peligro:                           | 2.1                   |
| Grupo de Embalaje:                          | -                     |
| EMS:  | F-D; S-U              |
| Estiba y Segregación:                       | Categoría A           |
| Contaminante Marino:                        | NO                    |
| Nombre para la documentación de transporte: | UN1950; AEROSOLS; 2.1 |





## POETT® AROMATIZANTE DE AMBIENTES

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

### 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Sustancia no peligrosa para la capa de ozono (1005/2009/CE).  
Contenidos orgánicos volátiles de los compuestos (COV) (2004/42/CE): N/D

*El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.*

#### Regulaciones nacionales

DS 594/99 del Ministerio de Salud "Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas de los lugares de trabajo"  
DS 298/94 del Ministerio de Transporte "Reglamento sobre transporte de cargas peligrosas por calles y caminos"  
DS 148/2003 del Ministerio de Salud "Reglamento sanitario sobre manejo de residuos peligrosos"  
NCh 382: Sustancias peligrosas – Clasificación general  
NCh 1411: Identificación de riesgo de materiales  
NCh 2245: Sustancias químicas – Hojas de datos de seguridad – Requisitos  
NCh 2120: Clasificación de los Materiales Peligrosos  
NCh 2190: Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para identificación de riesgos  
NCh 2137: Sustancias peligrosas – Embalajes/Envases – Terminología, Clasificación Designación

#### Regulaciones internacionales

Reglamento (CE) 1272/2008 sobre Clasificación, etiquetado y envasado de las sustancias químicas y sus mezclas, y sus modificatorias.  
Reglamento (CE) 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), y sus modificatorias.  
Acuerdo europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías peligrosas por carretera (ADR 2015).  
Reglamento relativo al Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Ferrocarril (RID 2015).  
Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG 34 ed.), IMO, Resolución MSC 90/28/Add.2.  
Código IBC/MARPOL, IMO, Resolución MEPC 64/23/Add.1.  
Regulaciones de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA 56 ed., 2015) relativas al transporte de mercancías peligrosas por vía aérea.  
Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos, quinta edición revisada, 2015 (SGA 2015).  
International Agency for Research on Cancer (IARC), clasificación de carcinógenos.

### 16. OTRAS INFORMACIONES

#### Abreviaturas y acrónimos

N/A: no aplicable.  
N/D: sin información disponible.  
CAS: Servicio de Resúmenes Químicos  
IARC: Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer  
ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists.  
TLV: Valor Límite Umbral  
TWA: Media Ponderada en el tiempo  
STEL: Límite de Exposición de Corta Duración  
REL: Límite de Exposición Recomendada.

PEL: Límite de Exposición Permitido.  
INSHT: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo.  
LPP: límite permisible ponderado.  
LPT: límite permisible temporal.  
LPA: límite permisible absoluto.  
ETA: estimación de la toxicidad aguda.  
DL50: Dosis Letal Media.  
CL50: Concentración Letal Media.  
CE50: Concentración Efectiva Media.  
CI50: Concentración Inhibitoria Media.



**POETT® AROMATIZANTE DE  
AMBIENTES**

Revisión N° 1  
Octubre de 2015

---

|: Cambios respecto a la revisión anterior

**Referencias**

La clasificación se ha efectuado en base a análogos químicos y a información del producto.

SECCIÓN 2: clasificación por analogía con otros productos, y en base a datos del producto.

SECCIÓN 9: datos del producto.

Inflamabilidad: conforme a datos de ensayos.

SECCIÓN 11 y 12: analogía con otros productos.

Toxicidad aguda: método de cálculo de estimación de toxicidad aguda.

---

Esta ficha de datos de seguridad proporciona información de salud y seguridad. El producto debe ser usado en aplicaciones consistentes con nuestra bibliografía del producto. Los individuos que manejen este producto, deben ser informados de las precauciones de seguridad recomendadas y deben tener acceso a esta información. Para cualquier otro uso, se debe evaluar la exposición de forma tal que se puedan implementar prácticas apropiadas de manipulación y programas de entrenamiento para asegurar operaciones seguras en el lugar de trabajo. Consulte a su representante local de ventas para más información.

---

**Control de cambios**

|                |         |                         |                   |
|----------------|---------|-------------------------|-------------------|
| Versión:       | 1       | Fecha de Actualización: | OCTUBRE DE 2015   |
| Reemplaza:     | -       | Próxima revisión:       | OCTUBRE DE 2018   |
| Elaborado por: | CIQUIME | Revisado por:           | CLOROX CHILE S.A. |